

9771406922005

Kõivupuu Marju võrdlõs Võromaa ja päälina ello

Kae lk 2

Jahimehe: ilvesse söövä perämädse kitsõ är!

Kae lk 3

Ruitlanõ sahkordas kalaga

Kae lk 4

Toronto vörulaisi perändüs Võrol

HARJU ÜLLE
ulle@umaleht.ee

Võromaa muusõum sai kokko Toronto vörulaisi arhiivi: perämädena kingiti muusõumilö Krabi kandist peri violimehe Tuvikese Augusti Võromaa-teemalinõ arhiiv.

Toronto vörulaisi kuundisõ suurõ puust kroonigaraamatu ja pääärhiivi toimond'kuundisõ perämäne juht Vesi Salme joba inne muusõumi. Kaunu Tuvikese Augusti ja timä naasõ asa saatsõ perrä näile lähkü inemine Remmelkorõ Tiia.

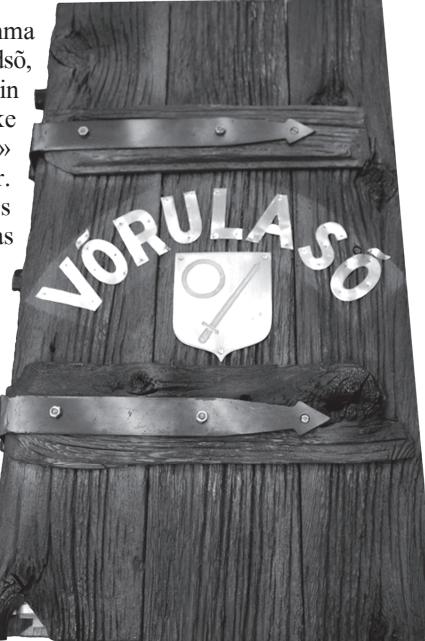
«Kõgõ huvitavamba omma Tuvikese Augusti kogost kats märki: timä ja kaasa Salme Võro ütisgümnaasiumi lõpumärgi aastist 1935 ja 1938,» kõnõl Võromaa muusõumi päävarahoitja Ruusmaa Arthur. «Viil om Tondi sõakooli lõpumärk ja katõkrooninõ münt aastast 1930.»

Neo ašakösõ votsõ August Võromaal tüt ja naa olli timäga kuun köik pikä pagulasõ-aasta nikani ku kuul-

misõni 2002. aastagal. «Neo lõpumärgi omma joba tuun mõttõn ainulidsõ, et sändsit inne muusõumin es olõ, koolilõpumärk om meil ülepeä veidü,» selef Ruusmaa Arthur. «Ku olli rassõ ao, olõs võini inemise neo rahas tetä, a nimä hoitsõva kildakösõ kodomaast kõik seo ao alalõ.» Tuu pääle märken ja edimäde Eesti vabariigi katõkroonist münti käen võöruten kriip päävarahoitja hinge tuu tiidmine, kuis mi umma rahha pia häötama naatas.

Aoluulinõ paprõkogo

Paprõmatõrjaali om Toronto vörulaisi kuundis kõranu aastast 1968: aoleheatikli, kokkolõmisi müürulehe, ülesastmiisi kava. Om kirätükke vörrokõisi kokkolõmisi Seedrioron, maakundlõidist killamängest ja ka ESTO-päivist, kon vörrokõos püüdsevă uma järe maaha jättä.



Toronto vörulaisi kuundisõ perändüsru puust kaasiga kroonigaraamat.

Esierälidsembä omma käega kirja pantu perrähõikamisõ kaonuilõ vörrokõsilõ ja Võro gümnaasiumi vilistlasi kokkosamisilõ saadõdu kirä: vanakösõ esi es jõvva inämb tulla. Eräle käsikiräline raamat om tettü Schwarzenbecki pago-

laisilaagrast Saksamaal, kon vörrokõs aasta aigu ell, kuuli peivä ja eski umma raadiot teivä. Tuvikese August ol' laagri spordiosakonna juhataja.

«Torontõ vörrokõisi üttekõütjä märgis ol' Munamäe torn,» kõnõl Ruusmaa Arthur. «Kõigi ettevõtmisi kuulutusid pääl om iks tuu torn pääli. Paar pilti om tuust, ku vörrokõs tähistäse kodomaalt ärmineki aastapäivä ja tuu avvus om tettü papistvinerist perändüsru Munamäe torn ja mägi esi kah.»

Viil köütse Toronto vörrokõisi ütte muidoki võro kiil. Võrokeelitsit ütleemiisi, laulõ ja salmõ lövvüs kuundisõ paprõkogon hulga. «Võro keelest peeti väega luku ja eski tetti märkusi, ku kiäki halva võro kiilt pruuksõ,» selef Ruusmaa Arthur. «Kuundistõ tulõmisõ puhul ol'gi päälit liikmõmassu tõnõ nõudminõ, et inemine mõistassi kõrralikku võro kiilt.»

Kuundist vidänü Tuvikese August, hõigunimega Joss ol' kõva viulimängjä. Muusõumilõ saadõti ka timä puust kujo.

Toronto vörulaisi kuundisõ perämäne juht Vesi Salme ütel kuvvõ aasta iist kodomail käven Umalõ Lehele, et sääl alos 150 inemise ümbre, perämädsil aastil ol' naid perrä 50 ümbre.

Toronto vörulaisi kuundisõ lõpõt kroonikapidämise ja suurõmba kuunkäümise är viie aastaga iist, ku vanas jäänu iistvõja tuud inämb tetä es jõvva. Näide perrätölja mõista-i eski eesti kiilt, kõnlõmada võro keelest. «A tuu om huvitav, et vörulaisi seldsi alos 12, a lõpõt 13 inemist,» imehf Ruus-



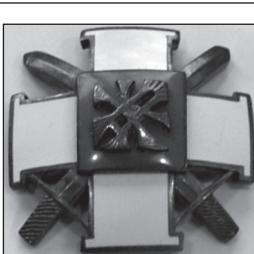
HARJU ÜLLE PILDI

Võromaa muusõumi päävarahoitja Ruusmaa Arthur näütas muusõumilö kingitü Jossi (Tuvikese Augusti) puukujju, mille Võromaa sõbra kõvast viulimängjast teivä.

maa Arthur vörrokõisi kimmüst umma asja aia.

Toronto vörrokõisi koko saa mi rahvas näta tulova-aasta, ku

Võromaa muusõum pand vällä näütuse tuust kraamist, miä om 2010. aastagal muusõummi joudnu.



Kalli ašakösõ, miä Tuvikese Augustil ja timä naasõl Salmel kaotodut kodomaad meelen hoitsõva (kuralt): Tondi sõakooli lõpumärk, Augusti ja Salme Võro ütisgümnaasiumi lõpumärk ja Eesti Vabariigi katõkrooninõ aastast 1930.

Uma Mekk meelüt' maitsma ja ostma

HARJU ÜLLE

Edimädse Uma Meki suurlaada pääli umma ja hääd kraami möönü vörrokõso saiva tuust kipostõ vallalõ.

«Huvi om suur: inemise otsva vahelust,» selef Rõugõ kandi Alt-Lauri talo pernaanõ Kesk-külä Kaja, kiä om 3-4 aastat müümises esieräliidsi purgi-suustõ tennu.

Häste ostötas Kaja tikõrpere-basiiliku suusti, miä kõlbas süvvä makaroonõ ja lihaga. Rahvalõ miidüse ka ua tomadi-hämmätuse seen ja vahtsonõ rohilinõ pestosuust (säil seen om päämidelt sparglikapstas, maiguhan ja veiniätket man). «Panöt leevä pääle, suidsulihha

kah pääle ja ökvalt tunnõt, kuis sulas suun!» kitt Kaja.

Osola naasõ Leiusõ Tea suidsutõt kodojäneseliha sai otsa joba edimädse paari laadtunniga. «Jõululihha telmine om päävakorrani!» hinnaõ Tea äri hääs ja kõnõl, et päält tuu om tä härgtänü hulga inemisi esitüümises jängesit kasvatama: «Taa om hääd väikene suutääüs, ei piä tervet tsika tapma!»

Villändi vörrokõnõ Vaaksi Kalju möi kurõmarju tsukru seen. Äri läts timälgj häste, õnnõ kurõmarju ollõv timahava veidü olnu: «Minevääasta sai 800 liitrit, timahava õnnõ 80,» kaiava mii.

Vahtsõliina kandi Kutsa külä mis Sika Reeno es jõvva nii kipolt kürvidsämoosipurkõ

leti pääle nõsta, ku nuu säält är haarõti. «Inemise saava mõttit, kuis kürvitsät või sissetetä,» kõnõl Reeno, kiä esit oppust Internetist. Nuurmiis külbe kürvidsä timahava maaha elon edimäst kõrda, et äri lätt uutmalda häste, sis lubasi tä samma tsihti jakada. Reeno kürvidsämoosi hinnati üte Uma



Ilomäe talo sai üte katõst Uma Meki pääpreemiast küh hapnidõ kapstidõ iist, a esieräldise olli ka näide kardoka-kündle.

Meki pääpreemiä väärtililidse, tõsõ pääpreemiä saiva Navi külä Ilomäe talo hapnõ kapsta.

Miimüüja Hirvõ Kalju reklaamsõ umma kaupa sildiga: «Taa mesi om peri tuust aost, ku Tannil Hirv pidäsi mehitset ja esit ol'Lipharti mõisan mõtsa-



vaht!» «Noo ta silt veidükese essütas, mesi olõ-i tuust aost peri, a mehitset om mu esäkoto Lepässaarõ ja Otsa vaihõ peetü küh joba 18. aastagasea keskpaigast!» kõnõl miis. Kalju mii ehtsüst om eski sõrmussõ ja vitsaga kimmäs tettü.

HARJU ÜLLE PILDI

Umakeelitside siitega hääd kraami ostma kutsnu Mehkamaa küdsäjä saiva tuu iist Uma Pido eräpreemiä.



Hirvõ Kalju mesi om eski vitsa ja pendlimihi ehtsusproovi vasta pidanu.

Umma kraami tulõ oppi müümä

Edimäne Uma Meki suurlaat üllat läbi tuuga, ku kipolti uma ja hää söögikraami müüja tuust vallalö saiwa. Hind es olõ külh «säästuka» uma, a hää kraami iist ommaki inemise nõun inämb masma. A nigu müüjide jutust väljä tull, sis poodin sama kaup nii häste ei lää. Poodin om kõik nii kiriv, inemiisil kipõ ja uma kraam jääas üles löödmäldä. Ja pallodöl vähämbil tegijil om rassõ umma kraami puuti müuki saia.

Avita võissi tuu, ku Uma Meki kaubamärk võtt hulga väksit tegijit uma hõlma ala. Kauboldas suurõn poodin hindale nukk ja pandas suur Uma Meki silt üles. Et uma kraam om hää, tuud olõ-i vaia inämb kittä, no tulõ märki nutiga turundusõ päälle.

HARJU ÜLLE, päätoimondaja

UMA LEHT

Telmisenummör 00917

Ilmus egä katõ nädali takast tõsopäävää

Toimondusoos aadrös: Tartu 48, 65609, Võro liin

E-post: info@umaleht.ee

Päätoimondaja: Ülle Harju 78 222 21, 56 606 494

info@umaleht.ee

Keeletoimondaja: Laivi Org laivi77@hot.ee

Latsinuka toimondaja: Mariko Faster 56 213 177

mariko.faster@gmail.com

Väljändaja: Võro Selts VKKF

Trükjä: AS Võru Täht

Lehe väljändamist tugõva:

Riiklinõ Vana Võromaa kultuuriprogramm ja

Uma Leht Internetin: www.umaleht.ee

Paprõlehe-kujalist Uma Lehte saa lukõ ka Internetist www.netjakiri.ee päält!



[netjakiri](http://www.netjakiri.ee)

Avitasõ umavalitsusõ tugi, pallõ tutvit ja tegemise kodokandih

Kuis nuuri kodo tagasi saia

Mul ei olõ külh õkvalt säänest pilti vai tabõlit iih, ku pallõ nuuri taht päält ammõdi selges opmist umma kodokanti tagasi tulla. A käve paar nädälit tagasi Põlva ütisgümnaasiumih 9. klassilõ «Tagasi kuuli!» tunni andmah. Kusse nuuri käest, et kes taht är minnä ja kes taht jäää? Olli noid, kes tahtvagi är minnä, et Põlval olõ-i midägi tetä. A uskmalda pallõ ütli, et nimä tahtnu kühil jäää.

Sääne tahtminõ tulõ seestpuult: inemisel om huvitah maakotus-sõh midägi är tetä. A noorõ läävä kavvõmbahe, Tartohe ja Taalnahe edesi opma. Et nä säält tagasi tulõssi, piät näl olõma sääne asi, mis näid siin hoit.

Pere muidoki om, a võissi olla ka määnegi mitteammõtlit tüü: toimondaminõ seltsih vai organisatsioonih. Ma esi lätsi 2008. aastagal ülikuuli opma, a pidi iks köikaig Põlval käämä: toimondi Põlvamaa nuurikogoh. Sääl omma kuuh targa, hää ja huvitõdu noorõ, kes tahtva midägi är tetä.

Nii ollgi mul siin pere ja tuu

mitteammõtlit tüü. Saa es tuu iist rahha, a sai sändse emotsiонаalsõ pai. Niiumuud tulõgi inemisel tunnõ, et kodokandil om tedä vaia.

Arva, et nuur tulõ kimmääbähe tagasi, ku tä om köüdet uma valla vai liinaga, kost tä peri om. Umavalitsus pakk noorõlõ nuuritü juht



TOBRELUTSU

TALIS,

Põlva maavalitsusõ

nuuritü juht

A nuur piäss tege-mä tuud, midä tä esiteta taht. Inemist ei saa panda tegemä tuud, midä tä tetä ei taha ja tuu olõ-i öigõ kah. Ku nuur taht muidoki kör-raga suurt maia ehitä, kohe kõik saamu kokko kävv ja röömsa olla, sis muidoki, edimäds laksuga tuud tetä ei saa. A saa anda väiku tarõkõs ja sis edesi märki.

Tuust om pallõ api, ku umavalitsõja näütase väljä, et nä tahtva nuuri inemisi umma kodokanti tagasi saia. Tuus ei piä kimmäähe rahha väljä käämä.

Väiku aásaga saa suuri asju muuta: näütuses ku noorõ ütle-se, et nä tahtva jalgpalli mängi, a näl olõ-i värehitit, sis valla-

ammõtnik – mille ei valla-vanõmb esi? – lättja lüü poissõga puust jalgpallivärehti kokko. Ja nuurilõ hindale või julgõhe pakku tegemisi, mille iist saa-i palka, a saa emotsiōnalsõ pai, minkast ma inne kõnõli.

Muidoki piät ka nuur esi

tegemä pallõ tuu hääs, et täl tulõvigh umah kodokotussõh tüü ja tegemiisi olõssi. Üts, mis edesi avitas, om lagu tutvidõ vörk. Tuuperäst soovitagi nuuril kimmäähe kohegi organisatsiooni minnä.

Ma esi opit ülikooli sotsiaaltüü ja psühholoogiat, tuuperäst mul tulõ joba koskilt seest tunnõ, et inemisiiga piät läbi käämä ja näidega kuuh midägi ette võtmä.

A hää om läbi kävv iks ummi inemisiiga. Mul om iks sõpru Põlva kandih, kes kõnõlõsõ võro kiilt, näidega om iks hää juttu aia. Ka hulk ammõtnikkõ möistva võro kiilt kõnõlda. Paar lausõtki vaihta – iks om hää tunnõ! Tuu om umakandi, vana Võromaa kandi tunnõ.

Mul olõssi hää miil, ku noorõ kirotanu Põlvamaa nuuriportaalika võrokeelitsit kirotsi. Olõ-i tähtsä, kas kirotaja elas Põlva vai Võro maakunnah. Niisama omma Võro maakunna noorõ oodõdu Põlvamaa nuurikontrentsile 24. märdikuu pääväl: säält saa vahtsits tarkuisi ja ummi tutvidõ tsõõri laembas.

Kõivupuu Marju: võrukõsõ keelepruuk om väinge, a täpne!

Harglõ kihlkunnast peri rahverimuse uru Kõivupuu Marju (50) om kümme perämäst aastakka kõnõlnu Taalna tudõngiil ka lõunaestlääsi kombist (innekõkkõ puhtõkombist) ja hingelost. Teno Marjulõ tiid laemb tsõõr inemisi, miä omma ristipuu ja mille neo mi rahva jaos tähtsä omma. Et Marju mõist kõva helüga kõnõlda tuust, midä hoitma vai päästmä piässi, avitas tuu mi edevenõmbidõ vaimuvarra parõmbidõ alalõ hoita.

Kümmme aastakka Taalnan. Midä tuu üte võrukõsõ jaos tähendäs?

Harinõmist. Noidõ inemisi üleslõüdmist, kellele saat otsa kaia ja küssü, et kostkandist sa Võrumaal peri olõ? Kõnõldas, et Võrumaa om küländ kinniline ja sinnä sisseclämises lätt küländ hulga aigu, sis tuusama asi kää ka suurõ liina kotsilõ.

Talinan olõmisõ mõttõ ütel kõgõ täpsemält väljä poig Kaarli: saat tegeldä kõgõga, ilma et tuu väega silmä putus. Tuu om suurõ liina hää puul.

A om ka tõnõ puul?

Jah, mu jaos om tuu tempo. Suurõn liinan om väega pallu infomürrä. Tuu uputas su är ja tege närvilidses. Tegelikult sul olõ-i vaia kõkkõ teedä, midä sullõ torust sisse topitas!

Liinainemise omma infomürrä nii är väsünü, et ulidsa pääl nii väega iks tõsõlõ otsa ei kae. A nii ei taipa tutvalõ inemisele tõnõkõrd teregi ütel.

Sullõ miildüs hindä kotsilõ ütelä akadeemiline aborigen? Midä tuu tähendäs?

Et olõ 50 aastat vana joba, suurõmba ao umast elust liinan elänü, a koskil all om kih väga lihtsii praktiliidsi asju. Ma ei lää luudusõn paanikahé ja arva, et panõ õks koorõlahutaja kah kokku, ku tuus veidu aigu antas!



HARJU ÜLLE PILT

Kõivupuu Marju tund keelepruugi ja õkvaütlemise perrä võrukõsõ är ka pääljinan.

Kost täpsele peri olõt?

Saru Mäe-Põrust, Mõnõistokandist. Tuu om küländki vana kotus Võrumaal – koskil 1380. aastal om tuud kotust joba nimmat. Sääl omma savidsõ mäckundi, ku näide pääl latsõn saisõ, sis olõ kavvõlõ nätä, opati Munamäele kacma.

Muaigsõ latsõ kasvi kolmõ põlvõ riigli perrä: vanavanõmba saiva latsiga kotun toimõnda. Parhilla ei saia vanavanõmbidõga inämb niipalfu kokku. Vanavanõmbidõ tiidmisse ei paistu kah inämb nii mõovõimsa.

A ma olõ umma väiksemält poiskõist opanu tiidligult väidisega kardulit kuurma ja töisi sändsits asju, midä maapoiskõnõ tekki ja midä ma esi latsõn tei.

Ku sakõst kodomailõ trehvät?

Koskil vasta süküst kää kimme: sis olõ vanõmbil tuu ärkoliminõ ja mul hindäl Võrumaal ärtulök, sääne aig, ku

hingeline aastatsõõr saa täüs. Sõs istu ja kae veidukese ümbretõõri, mõtlõ tuu pääle, kuis aasta joosul elu om lännu.

Uma surnuaid om mul õks Harglõn. Olõ pruuvnu õks sääl kävv ja latsilõ näüdäda, kon kiäki om.

Kotun om maja vundament alalõ ja latsilõ näütsi kotust, kon valgõ roosi, mis konagi maja takan kasvi, olli mamma-tarõn ja köögin otsapite. Uibu naksis vóssu ajama ja seo süküs olõ edimäne kõrd üle hulga ao, ku sai umast latsõpõlvõkodu uibust ubinit vötta. Kas tuu om õkvalt märk, a sääne ummuudu tunnõ tull hinge...

Miä om su jaos tähtsä Võro-ma puhtõkombin?

Sugu- vai kogukundlikkus. Ütlmine, et pulma võit mine-mäda jättä, a puhtilõ piät. Noi-d kõmbidõ kaudu andas esihindä olõmisõlõ ja tegemisile

kah mõtõ. Et proovit elun viil midägi tetä, päält tollõ prüg, mis sust maaha jääas!

Ristipuu om üts sääne märk, et üte väiku aša abiga saat asju laembalt vötta. Sääl om suurõmb mõtlõminõ takan, tuu vana paiklinõ kommõ and inemisiile midägi manu. Taad om põlvõst põlvõ edesi antu. Sändse omma viil regilaul, naajutti kõnõlõminõ ja mõnõ käsitusmõistmissõ, midä ei olõ kunstligult ellu herätet.

Olõt urnu umast kodokan-dist peri imetohtrit vanna ja nuurt Surri. Mille poolõ nimä esierälidse olli?

No ütlemi, et hää külä-psühholoogi. Elu om näüdänü, et õnnõ luudustiidiisligust arvosamisõst jääas inemisel veitus. Parhilladsõ ao arstitiidus om ka jöudnu tiidmiseni, et pallu aša omma inemisel katõ kõrva vaihõl kinni. Ku

No ütlemi, et hää külä-psühholoogi. Elu om näüdänü, et õnnõ luudustiidiisligust arvosamisõst jääas inemisel veitus. Parhilladsõ ao arstitiidus om ka jöudnu tiidmiseni, et pallu aša omma inemisel katõ kõrva vaihõl kinni. Ku

hää inemisetundja julgus sullõ üteldä su kotsilõ tuud, midä sa esi mõtlõdagü ei julgu, om ašal tõnõkõrd lihtsä seleüs.

A kimmäähe näl sändsele ravitsõmisõlõ andi olõ. Tiidsevää, midä üte vai tõsõ hää puhul tetä. Kae, kuis üts õõde tege sullõ süsti nii häste, et sa piaaigu ei tunnõki, a tõnõ punnitias elu iist, a iks om tunnõ: olõ no hää inemine, jäät no perrä!

A hinnast tohtordat rahva-perätslele vai osta paratseta-mooli ja fastum-geeli?

Nii ja naa. Ku olõt õks väega väsünü ja pää halts, sis tii hindale lämmä tii ja tõnõkõrd sortsa sinnä kangõmbat kraami sisse ja püvvä paar tunni maada. Ma olõ saialillisalvi usku: tuud piät egale poolõ pääle määrmä! A tõnõkõrd tulõ kullõlda, midä koolitõt tohtri ütles.

Mändse vanarahva tarkusõ avitasõ elon toimõ tulla?

Noid om hulga. Maainemisse muudu ütlemisõ omma vängem-bän sõnastusõn, a näl om hulga elutarkust seen. Nigu, et «poolõ persega tüüd ei tetä!» vai «pehme olõt, perse ala pandas!»

Vana ao inemisi keele-pruukminõ om olnu väega pallu täpsemalt. Mi pruugimi sõnnu, a ei mõtlõ, et midä nuu sõna tähendäse. Sõna tulõva suunukast väljä, a neo omma alla känünü nigu kraadihariduski!

Miä om sinno üllätänü, midä noorõ inämb elost tiid-i?

Kõnõli tudõngilõ taluinemise süüke aastatsõrist. Olli juttu, et talvõl piimä es olõ saia. Küsüti, et a mille? Jõudsõmi jutuga sinnä väljä, et seolima inemine ei mõtlõ luudusõ aastatsõri pääle, midä om nätä kasvai tuust, kuna midä sūvväs.

Tuu ei olõ vastus küsümusele, a ku kiäki mullõ lehekuun krüsanteeme kink, sõs mul nakkas halv! Neo omma süguse-lilli! Soogi ja lilli ei anna inämb

edesi laiuskraati, kon elämi.

Poliitikus ei taha saia?

Mul om hirmsa suuvärk, ma ei saa! (Muhełös) Mu kadunu mamma õks ütel, ma olõ latsilõ tuud ka ütelnü: ma saa arru, et sa puult suud ei jõvva kinni hoita, a proovi veeränd! A mul om tuugagi vahõl rassõ! Ütle õkvalt väljä, midä ašast arva.

Eks tuu om maalt peri. Mammast om kõnõldu, et ku tedä tulti kolhoosi meelutämä, sõs parteisekretär olõ saisnu, mamma, sääne väikene naistõrahvas, olõ kofanu kardu-liid pang. Parteisekretär olõ püürdnü ja püürdnü tedä ja sis jalaga toginu: «Kae, Liine, siin om viil üts kardul!» Mamma olõ sõs ütelnü: «Jah, ma næc, vorta üles ja panõ korvi!» Ma olõ säänesama!

Aholämmi**Koolilatsi 23. võro-kilne jutukogo**

Koolilatsi võrokeelitside kirätöie võistlusõ «Mino Võromaa» 23. kogomigu päälkiri om «Kukörkuuti vikakaar». Raamatut näidatás 25. märdikuu pääväl kell 15 Võro instituudin.

Seokordso «Mino Võromaa» võistlusõ voidujutu kiroti Rebasse Mathias (Põlva ÜG 3. klass), Mällo Allar (Orava PK 5. klass), Sulaoja Stella (Mikidämäe PK 9. klass) ja keskkoolijaost Liini Hedy (Põlva ÜG 11. klass).

Raamatuhe om koftatõistlusõ parõmba luu, toimõndaja om Laube Kadri, pildi tschekendi Navitroll ja Hanslepä Pia.

Raamatut om nii väikkajonu teemadõl kirotduid juttõ (vana-imä-vanaesä mälehtuse umast latsõiast), a ka peris vahts ja esieräliidsi asjo. Näütuses luulõtuisi, midä kutsutas limerikes ja kon seen piät olõma inemise- vai kotussõnimi. Võro Kreutzwaldi kooli tütrik Lahe Laura kirof sändse limeriku:

*Contra tsuklõs Tamulan,
Värnik ujos Vagulan.
Mano astus Alar Sikk,
kes om kasvult peris pikk.
Vesine om Võro liin.*

UL

Jahimehe: ilvessekatastroof!

HARJU ÜLLE
yle@umaleht.ee

«Ku nii edesi lätt, sis unõhtami tan Võromaal är, määne kits välä näge!» hoiatasõ nii Võro ku ka Põlva maakuna jahiseldsi esimiis: Euroliidu kaitsoalono ilves om mõnõl puul kitsõ pia är häötänü, a jahimihil võeti ilvessekaskmisõ lupõ hoobis veidembäs.»

Joulukuust lätt vallalõ ilvesjahi huaig, laskmisõ-lupõ om Võro maakunna jahimihile ant 12, nii Põlva ku Valga umilõ 10.

«Ilvesstit om hulgla, mi maakunna pääle 75–100, a riigiesä võtsõva näide laskmisõ piirnormi veidembäs,» kõnõl Võromaa jahimihil seldsi juht Kivistiku Mati. Et kitsi om veidü, tuud näütas ka tuu, et näid auto ala piaagigu inämb ei jäaki: jahimihile andas joba inämb teedä auto ala jäänüst tsikost. Ka noorõ kuusõistatusõ omma kõik putmalda: kitsõ käve varramba näl kallal.

Mitmõ Põlva ja Võro maakunna jahtkunna olõ-i ihanu perämädsel aol inämb kitsi laskõ. Kitsi võtt kõvastõ veidembäs minevane külml talv, a uma süü om iks ilvesel kah.

Ilves süü aastaga 50 kitsõ
Üts ilves või aastaga nahka pandapäält 50 kitsõ. «Ilves om söögraiskaja: murd üte kitsõ maaha, süü osa är ja ku saa vahtsõ murda, jätt edimädse sinnapaika,» selef Kivistiku Mati.

Ja sockafä omma kah sääl

vanast laudast ilvessepesä kolmõ pojaga.

Kõgõ hullõmb ollõv ilvesestrandal Erästvere jahtkunnan. Jahtkunna pääl Rammuli Tiit hinna, et tsipa alla üts tuhandõ hektäri jahimaa pääl jalotas kuus-säidse ilvest, a paras olnu kats-kolm. No kolm om joba õnnõ Hurmioron: nättu om imailvest katõ pojaga.

«A kitsi jääi päält mineväst talvõ perrä õnnõ kolmandik!» oll jahimiiis murrõn. «200st kitsõst om perrä nii 70, paras olnu 130. Minevane talv tekk kah näile muidoki liiga, a ilves võtt tollõgi är, mis perrä om jääanü.»

«Ja ku mul käve mõnõ aasta iist egä süküs 6–8 kitsõ uibuaida, sös timahava es tulõ üttagi!» ütel Kivistiku Mati. Et kitsi om veidü, tuud näütas ka tuu, et näid auto ala piaagigu inämb ei jäaki: jahimihile andas joba inämb teedä auto ala jäänüst tsikost. Ka noorõ kuusõistatusõ omma kõik putmalda: kitsõ käve varramba näl kallal.

Mitmõ Põlva ja Võro maakunna jahtkunna olõ-i ihanu perämädsel aol inämb kitsi laskõ. Kitsi võtt kõvastõ veidembäs minevane külml talv, a uma süü om iks ilvesel kah.



HARJU ÜLLE PILT

Veetsmanni Aare umalastu ilvesse topissõga Rasina luudustarõn.

«Mi kandin ei mõista inämb, kelle päälle pahanda: om nii sutt, ilvest ku karro – kolm nädälät tagasi tull viis karro ütstõsõ perrä ütest põdra-ajust (mastist e ümbröpiirdmisega põdrajahist – UL) välli!» kõnõl Veetsmanni Aare. «Paar päivä läts müüdä, ku ütel jahimehel oll üüse lipiaida lahknu ja üte mesipaku kah ümbre käändn, a miis sai jaolõ, sis lasiva galga!»

Ja sockafä omma kah sääl

Mooste takan peris suurõ. «Peris mitmõ soe jäle sai värski lumoga är loetus üte tsõõri pää!» selef jahimiiis. «Ilvesejälgil viil es näe, ilvese viil väega ei liigu, a oodami peris suurõ lumõ är, sis om näät, pallo näid liigus!»

Ilvesjaht om jahimihile rassõmb ku socjaht: Kivistiku Mati ütel, et ku iks hääd pinni ja lummõ olõ-i, sis om tedä pia vöimalda kätte saia. Veetsmanni Aare selef, et nimä ei olöki

kunagi eräle ilvessejahi pidänü, omma iks tsiajahi aigu ilvesse kah maaha võtnu.

Ilveselaskmisõ lupõ jahimehe kuigi ette är jagama ei nakka, kiä kipõmb om, tuu saa. Rammuli Tiit ütel, et Erästvere jahtkunna jahimehe püüdvä paar tükki kätte saia nigu minevaastagi.

Ammotnigu: jahimehe essüsel!

Ilvese laskmisõ lupõ jaga mi kandi jahimihile Keskkunnaammõdi Põlva-Valga-Võro osakund. Osakunna jahindusõ ašatundja Tanniku Marko tid jahimihili pahamiiilt, a saa-i midagi tetä: lupõ arv pandas paika iks Keskkunnaministeeriumi suurkiskidõ türühmän.

Üts tuu rühmä päämine ašatundja, Keskkunnateabe keskusõ ulukišire osakunna juht Männili Peep hinna, et jahimehe häädädäse ilma põhjusõda: ilvesit olõ-i mano tulnu, näid ollõv sama pallo ku minevääastagi. Nii ütlese seireandmõ. Mille mi jahimihile veidemb lupõ anti, tuu oll är otsustöt üle-Eestildse tarvidusõ perrä.

A ku pallo kitsi om mi mõtsu sisse perrä jääanü, tuud naatas kokko lugõma vahtsõ aasta algusõn, ku jahimihili käest kofatas kokko mõtskitõ kaemisõ kaardi. Kas ministerium päält tuud midagi ümbre märk, om sis näät.

Vahtsõt savvusanna-eedüst

HARJU ÜLLE
yle@umaleht.ee

«Nooril olõ-i aigu sannah kävvü, pangalain om säläh, tuuperäst tetti soomõ keres sisse, a öigõ olõssi vötta sannahkäümise jaos aigu ja istu sannatrepi pääli nikani ku päiv är mötsa taadõ lätt!» – nii oll üts vanamis kõnõl Reimanni Nelele, kiä ai seo süküs juttu 15 savvusanna umaniguga.

Savvusannu kotsilõ korssi suvõl teedüst ka Tartu ülikooli tudõngi. Iks tuuperäst, et Võromaa savvusann kunagi UNESCO ilmaperädi nimkirja saasi.

Midä vana Võromaa savvusannu kotsilõ teedä saadi, tuust kõnõldi minevä riidi, 12. märdikuu pääväl Väimälän peetüil edimädsel sannakonvõrendsil.

Vahtsõt teedüst oll hulga: näütuses käve Reimanni Nele kaemant kattõ vahtsõt koobasanna. Üte ragosi Süvähavva luudustalo pererahvas liivahauda kolmõ päävaga, tösõ jaos kullu Kanepi Kaagri külä Hino talo rahval terve suvi. A mõlõmba omma rahul, et taa kõgõ vanaperätsembä savvusanna hindale saiva.

«Mõtli, et seoilma-ao imä ei julgu väega tsillököisi latsi savvusanna viiä, a ei, käävä mõnõkuudsõ latsõga ja ei pelgä midagi!» kõnõl Reimanni Nele.

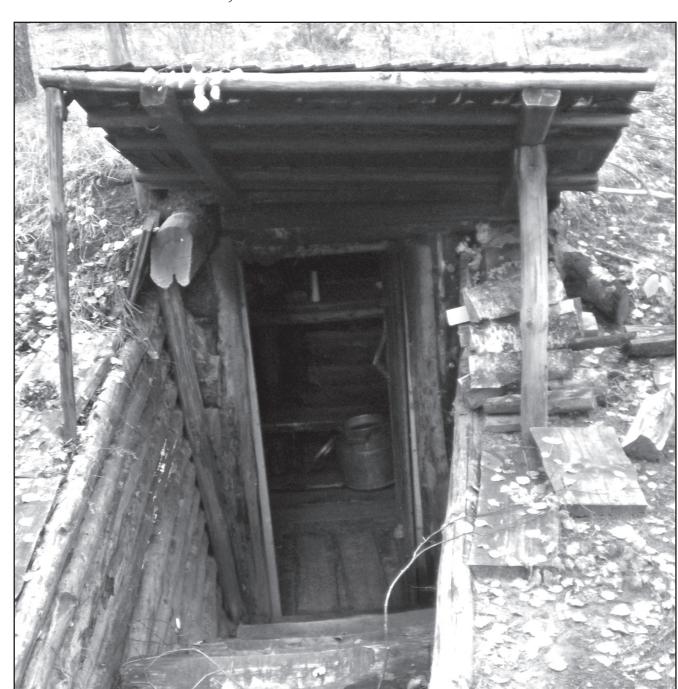
Tölsõt puult tulli inemiisiga kõnõlõmisõst väl lää päämidse hirmu, miä peenembäliiinarahval savvusanna kotsilõ omma.

«Pelgäse savvu, arvasõ, et

sannah tulõ kävvü savvu seeh, et tulõ hinnast mõskõ põrmandu ja savvu vahipäääl,» selef Nele. «Mõnõ pelgäse külmä põrmandut ja pallo omma kimmä, et savvusannah saa hirmsahe mustas.» Nii selefki üts vanaherrä, määne piät liinanuuri meeles tann olõma: suur tynn om tulõ pääl, istva sääl seen ja sääbäse olut.

A muidoki om meil Võromaal alalõ tuhandõ savvusanna ümbre ja inämbüs näide umanigõst mõist umast savvusannast vägga luku pitä.

Savvusanna ilmaperädi nimekirja viimist vidä iist peris lagja huviiliidsi tsõõr, kinkalõ mi una savvusann kõrda lätt. Ka vahtsõ huvilidõ saava ettevõtmisõ man abis olla.



REIMANNI NELE PILT

Pangabuss

Swedbank



Kõik uma rahaasa saati kõrda aia pangabussin!

Misso > Mõnistõ > Ruusmäe > Orava

tsihti pite sõit buss üle nädäli neläpäivilde (25.11, 9.12)

Missõ poodi man kell 9.30–10.30

Mõnistõ Sõprusõ poodi man kell 12.00–13.00

Ruusmäe vallavalitsusõ man kell 14.30–15.30

Orava sotsialmaja man kell 16.45–17.45

Veriora > Antsla

tsihti pite sõit buss üle nädäli neläpäivilde (18.11, 2.12, 16.12, 30.12)

Veriora vallamaja parklan kell 9.30–10.30

Antsla vallavalitsusõ man kell 12.00–15.00

Mooste Nurga poodi man tege pangabuss piätuse üle nädäli tösõpäivilde kell 17.15–18.15 (16.11, 30.11, 14.12, 28.12)

Tilsi Järve poodi man parklan tege pangabuss piätuse üle nädäli kolmapäivilde kell 13–14 (17.11, 1.12, 15.12, 29.12)

Bussin saati nõvvo pangateenüsside kotsilõ, telli ja kätte pangakaardi, massuautomaadi abiga uma konti päälle rahha panda ja vällä vöttä, arvudi abiga massõ massa, lepingit tetä. Pangabussi sõiduplaani saa kaia ka Internetist www.swedbank.ee päält. Teedüst saa küssü tel 6 310 310

Kõgõ vanaperätsembä savvusanna Süvähavval.

Vaimōga hädäh

HIRVÖ DAGMAR

Tuu oll 1942. a süguse inne jõulu märdikuuh. Lummō es olō, vihma sattō ja clääjā olli kõigil laudah.

Sakslasō olli Eestit ja peivä Vinne maaga sōta. Aig olō es sōaigu väega kittā, mõnōl puul oll inemiisil rassō kah elo. Mi imäl ellī sōsar mehega Taīnah, toolō sai tihtsäle pakkō saadotus. Aimi piimä naabritaloh koorlahutajast läbi ja teimi koorō vōius. Poodist saimi paki jaos vineerist kasti osta, sis es olō muud ku ruttu pakki tegemä imäga. Pakk tull tetä väega tihtsä.

Pannimi vōidu ja suidsulihha, nii et karp täus sai kõvastō. Naglotimi kinni, nööriga kah viil ja aadrōs pääle. Imä oll jo hummogust pääle väega närvih. Vihmasado es lää üle, pakk tahtsō postkontorihe viiā.

Imä kammand' minno, et ruttu tetä, muido jää pümmee pääle. Võti raha kah paki jaos ja minemä. Alõvihe jo uma viis kilomiitret maad, rühkse ruttu, ku postkontorihe sai, nakaś jo pümmes kiskma.

Sääl oll peris hulga inemiisi, egäl uma ašaajamisō. Ma olli kah joba leti iih. Üts miis tull ussōt sisse, ütel «Post tull!» Sidelütötäjä es lupa inne üttegi asja ette vōta, ku posti är jaga. Saistsi körvalō ja ütl sidetütötäjale «Sis olō ma edimäne». «Jah,» ütel tuu vasta.



KOHA PRIIDU TSEHKENDÜS

Mul es olō sääl aolehti ja kirjuga tegemist, nu tulli meil Asundusō poodi mano. Üts nuurmii tull mu mano juttu ajama ja küssse, kuis ma kodo lää. «Jalaga lää.» Nuurmii paksō viil hinnast kodo saatma, et timä om rattaga. Ma es vōta timä pakmist vasta, et pümmega ei näe jo katōkōsi sōita, kōik oll jo mōtsatii.

Post sai jaectus ja kōrd oll mu kach. Paki andminō läts ruttu ja sai ka kodo minemä. Ku postkontorist välä astsō, sai nigu pümechehe kotti. Surmaaia veerest lätski tii seeni ku surüttiini. Vihma tull iks peris kōrraligultja kottpümme, jalguva tundsō õnnō tiikotust.

Surmaaiaviiset tiid sai umbōs puul küh tultus, ku äkki naii surmaaia kattō koko hölo-mah, üts valgōmb, tōnō tsipa tummōmb, mugu lehvüdi siibu ja tulli mu tsihih.

Oi heldekene! Süä sattō

vist maaha, ma es saa inämb paigast edesi. Saistsi suru pedjä taadō ja naksi vahtma, kohe nimä püürdvä. Tsiht oll ökva mu pääle, ku ruttu nä hõlosō õhuh, nuu ei olō muud ku vaimu. Olliki pia surmaaia veerch.

Ma saisi iks jämme pedjä takah, kai, kas nimä iks mu mano tulova. Tsiht oll sirgō, aiamulk oll sääl samah ja rohkomb mu silmä es näe.

Pitsidi silmä kinni ja näo vasta puud ja naksi uitma, kuna no minno krapsatas. Es tulō inämb miilde mi esä palvōtki lukō.

Äkki üts ütel: «Liina, kas sa pia saat?» «Jah, ma olō valmis!» sis naati surmaaia laulma: «Peotäis maa mulda, viimseks katteks saan. Kui ma elust väsind, haua põhja läen.»

Sis tundsō hindäl kah nigu clovaim tullisse ja vaimō hirm oll nigu pühit. Julgsi hinnast jo sirota ja kulssi lau-

lu, mida surmaaiah laul-ti. Vaimō hirmu es tunnō inämb, naksi ökva kodo pooljuuska.

Es olō kuigi pikält, ku olli kodo värte iih. Ku ussōt sisse lätsi, sis nakaś vaht-sōnō elo. Tädi oll kah sinnā tulnu ja uutsō minno kodo. Tädi nakaś ökva küsüma, mis mukka juhtu, et pidi olōma nigu koolnu näost. Esä käsk anda kuiva röiva sälglä ja ütel: «Laskō täl kah veidikese lõotsuta.»

Lopudi veidikese hirmu maaha ja panni kōik kuiva röiva, sis tundsō, et olō kotoh. Vahepääl imä oll tädiga söögi lavva pääle säädnū, istomi terve pere ja tädi kōik süümä. Noorōmb sōsar tahtsō midägi küssü, a esä es lasō, käsk süvvä.

Olō pümmeh ja valgōh käünur surmaaiah, ei olō hirmu olnu, et vaimō pelädä.



Vastussit oodötas:
Uma Leht, Tartu 48,
65609 Võro liin vai
info@umaleht.ee.

Vastussō man olku kirān nimi, vannus, aadrōs ja telehvoniinumōr. Vastajidō vahol loositas välä vōrokeelitsit latsiraamatit vai kasette ja Uma Lehe klepse.

Minevākōrsō mōistatusō vastus om maavagōl.

Avvoohinna saa Luisu Kätlin (10) Haani-Ruusmäe koolist.



Vōrokeelitsit Jussi-multikit näet: www.lastekas.ee → Jussi multikad → multikaq vōro keelen!

Kuuluda

Kuulutusō saatko
info@umaleht.ee
vai kōlistagō
tel 78 22221

Huulaja vōt hindā mano vanainemise, kedā om vaia passi. Tel 5364 1761.

Hää Mariko perrega!

Olōmi mōttin tiika, ku saadati siistilmast är esä ja vanaesä

FASTRŌ HANNO

Vōro seldsi ja Vōro instituudi rahvas

Telli Uma Leht Vōro-maal peri sōbralō, tutvalō vai sugulasolō!

6 kuud - 60 kr, 12 kuud - 120 kr
Telli saa tel 78 22 221 vai
info@umaleht.ee

Kalamōsu vai rahamōsu?



Nätäl tagasi käve Kase-pääl kalamiihi ja keskkunnaministeeriümi vaihöldsōl kokkosaa-misöl, kon kōnoldi tuust, ku pallo kalla tulova aasta välä vōssi püüdā. Tiidlāne oll kah paiga pääle tuudu. Timäl oll hää miil tee-dä anda, et ahunavuut nōsōs arvada 1500 tonni pääle ja sudakit om kah nii pallo, et kalamiihi jaos pōra kōgō värtüsligumbat kalla vōi rohkomb välä kisku.

Tiidlāne näüdā saina pääl kalapilte, määndse nägevā välä harvusō peipsi siig ja rääbüs. Tinti näüdāt kah. Kalakōsō, midä innembi kōik kotussō paksult tüs olliva ja mink per-rä hää ahunaparvō oll üles lōdā, omma ahuna ja koha no suurōmbalt jaolt nahka pand-nu. Keväjä oll tä tiidlāse jutu perrä häste kudōnōda saanu, a süguses oll kōik pōlvkund jälki nahka pantu.

Mi küssemi viil seos aastas püüvōrkoga järve pääle minekis lupa. Ja saimi kah! Püüvōrk om nii esieräline püüdmise abimiis,

et timäga muial ku Lämmä-järve pääl suurt midägi tetä ei oloki. Püüvōrgu jaos om tähtsä vii juuskminō, mis Pihkva ja Peipsi järve vahol kitsan Läm-mänjärven om ja kōrraliidsi püüvōrguga püüdmise kotussit om Lämmänjärven kah önnō kats tükkü, ütel üts kuunolökilō tulnu targōmb miis.

Tuu pääle vaiol tiidlāne vasta, et nuid kotussit om tegelikult kolm. Tuu kolmas kalapüü-diskotus om kōgō huvitavamb, selle et om perve pääl. Võrku ei lasta vettegi, a ku perän püüdmistedüst kaema naa-

da, vōi juhtuda, et tuu «kolmas» kotus om viil kae et kōgō rohkomb kalla andnu.

Toda ma tiää, et rahha «mōstas», a toda, et kalla niisama «mōstas», sai ma viil Kase-pääl teedä. Ku kala om välä püvet, tulō tä kokkoostalō viiā. Ku Peipsi ahunavuut om tüs, saa timmä näütuses Pärno vai Võrtsjärve ahuuna pähhä maaha müvvä, selle et ega kala pääle kirotō ei olō, kon timä kodo om. Kokkoostja tüütase olōnōmada tuust, kas kvuut om tüs vai tūhi, lätläse käävä bussitüusi kaupu, püüdā kalla, möövā tansaman maaha ja sōt-va tühā kā ja tüs karmaniga kodo poold.

Tiidlāne küsse üte halusa küsümise: mille ti, Lämmä-järve mehe, ummi aoluuliidsi püüdmisōiguisi väläpuulō maaha müüt? Et ku ti nii edesi lasōt, ei olō ütel pääväl lihsäle minkagi püüdā ja sōs avida-i inämb ikmine, et mi olōmi rannarahvas ja pōlisrahvas.

Püüvōrgulupō om kah kats tükki väläpuulō müdüd. No ku järv vallalō lastas, vōi olla, et mōni vōrk nakkas umbōlō häste püüdmä. Mitte mōnō Lüübnitsä vai Võöps moche uma, a mōnō tōsō uma, kiä vōrku vette ei lasōki. Selle et kala mōist esi kokkoostja mano kōndi.

Tulō huua lōpp är uuta ja sōs tahasi keskkunnaministeeriümi käest statistiganumbrit näätä. Ja ku saa nałakit numbrit näätä, sōs... Tuu ilma vōrgulda püüdmise om nii imeline asi, et sääne «meistri» ja «Eestimaa ime» tulō egäl juhul rahvalō näütämises välä panda.

Tossu Tilda pajatusō

Ku söögikraam oll talongō pääl

talongōga kanamunnō osta. A muna olli otsan, perrä jaänū olōnnō munapulbri.

«Kassa, lōäge selle mehe munad pulbriks!» hōigaś müüjānoorik leti takast kassapidajale.

Rahvas poodin naaś lōbusalō naardma. A vanamiis oll säändse näoga, nigu olōs tapalavalō saadōt.

KÜSK Kodanikuühiskonna Sibkapital
Võrumaa Naiste Ühendus
kuts sinno foorumilō
“Julgus muutuda ja muuta”
otsimi ja lōvāmi vōimalusī, kuis naasō saava ütiskunda rikkambas tetā, hinnast luuva ja töisi avita.
23. märdikuu 2010 Võrol Kandlō kultuurimaja väikun saalin Foorumi kava:
9.45-10.00 Kogonōminō; teretuskohv
10.00-10.20 Välategemine
Alostusōsōna Kōivu Andres, Vōro maavanōmb Musta Tiid, Võrumaa Naiste Ühendus
10.20-11.00 Naanō ja mūs poliitikan ja ammōdiredeli pääl Hänni Liia, e-Rügi Akadeemii e-Demokratia programmi juht
Mu poliitigutii vōidu ja kirve otsa juuskimisō
11.00-11.20 Kōasaarō Kersti, Vōro lūnapanā aastil 2007-2009
11.20-11.40 Vütkini Anneli, Vōro lūnapanā aastil 2009-2010
11.40-12.15 Märgütelemine: mānest värtust luu juht-naanō
12.15-13.00 Lōunavahedus
13.00-13.30 Kōnlōmi “elevandist tarōn” - kododsō tapolusō Räime Tōnis, Vōro polisejaoskund
13.30-14.00 Kododsō tapolusō ja perekunnasäädus Üiga Li, ahukaadi kontor Valge & Üiga
14.00-14.15 Märgütelemine: kuis kodotsit tapolusī är hoita?
Julgus muuta ello
14.15-14.35 Latsa hoitmisōst Lasva vallan Tamra Ave, MTÜ Pikkannu Kooli Areng
14.35-14.55 Aasta opja Jõgeva Anu, Naiskodokaitso
14.55-15.15 Foorumi lōpotamīnō ja tennämīne
Teedus ja kirjapandminō kooni 22.11
kyllipürisild@gmail.com / 5660 0689
www.vorumaanaisteühendus.ee